

# スポーツ施設・文化施設

# 文化・体育施設

## 【スポーツしたい方へ】

## 体育施設（運動）

### ●市立体育館

市内には総合体育館のほか3つの地域体育館があり、競技大会、クラブ・サークル等の団体での利用ができます。

- 休館日：12月28日～1月4日
- 申込み：市内在住・在勤・在学の方は使用日の2カ月前から使用日の5日前まで、その他の方は使用日の1カ月前から5日前まで、当該体育館で受け付けます
- 利用可能種目：バスケット、バレーボール、バドミントン、卓球など

#### 【問合せ】

- ① 北体育館（大杉510） ☎975-2012
- ② 南体育館（川柳町4-20） ☎987-8438
- ③ 西体育館（七左町4-223） ☎986-0066

### 市立的体育館

市内除了综合体育馆以外还有3个地区体育馆，举办竞技大会、俱乐部・兴趣团体活动等时可以申请使用。

休馆日：12月28日至1月4日

申请：家庭住址、工作单位或所在学校在越谷市的申请人，需在使用日的2个月到5天前的期间内申请；此外的人在使用日的1个月到5天前的期间内申请。直接到该体育馆提出申请。

可运动种类：篮球、排球、羽毛球、乒乓球等

#### 【问询处】

- (1) 北体育馆 ☎048-975-2012
- (2) 南体育馆 ☎048-987-8438
- (3) 西体育馆 ☎048-986-0066

### ●市立総合体育館

観る、鍛える、楽しむ、運動や競技をするなどさまざまな用途にこたえる総合体育館です。

- 開館時間：午前9時～午後10時
- 休館日：12月28日～1月4日
- 申込み：直接総合体育館または「まんまるよやく」で申し込みください。使用月の3カ月前から受け付けます

【問合せ】総合体育館（増林2-33） ☎964-4321

### 市立総合体育館

拥有观赏、锻炼、娱乐、运动、比赛等多功能的综合性体育馆。

开放时间：上午9点至晚10点

休馆日：12月28日～1月4日

申请：从使用月的3个月前开始受理申请。请直接到综合体育馆或登录“まんまるよやく”线上申请。

【问询处】综合体育馆 ☎048-964-4321

### ●しらこぼと運動公園競技場

- 利用時間：午前9時～午後5時
- 休場日：年末年始
- 利用申込：使用月の2カ月前から競技場で受け付けます

【問合せ】しらこぼと運動公園競技場（小曾川729-1） ☎971-3230

### 灰斑鳩運動公園競技場

利用時間：上午9点至下午5点

休息日：年末年初

申请：从使用月的2个月前开始，直接到竞技场受理处申请。

【问询处】灰斑鳩運動公園競技場 ☎048-971-3230

### ●越谷市民プール

本施設は、温水プールとトレーニングルームで構成されています。

- 開館時間：午前9時30分～午後9時30分
  - 温水プール…2時間30分の入れ替え制
  - トレーニングルーム…午前9時30分～午後9時30分の開館時間内で利用できます
- 休館日：月曜日（ただし、月曜日が祝日・振替休日の場合はその翌日）、年末年始

【問合せ】越谷市民プール（増林3-2-2） ☎992-6602

### 越谷市民游泳館

施設配有温水泳池和健身房。

营业时间：上午9点半至晚9点半

温水泳池：采用时间段入场制，每场2个半小时。

健身房：营业时间内皆可使用。

休息日：星期一（若当天是节日或调休日则延至次日休息）以及年末年初

【问询处】越谷市民游泳馆 ☎048-992-6602

## ●屋外体育施設

市内には次の屋外体育施設があります

- **野球場**：北越谷第五公園、千間台第四公園、大杉公園、川柳公園、江戸川広域運動公園、平方公園、しらこぼと運動公園、越谷市民球場
- **庭球場**：越谷総合公園、川柳公園、出羽公園、平方公園、北体育館、東越谷第二公園、しらこぼと運動公園
- **サッカー場**：越谷流通公園
- **洋弓場**：北越谷第五公園
- **ソフトボール場**：しらこぼと運動公園
- **弓道場**：緑の森公園
- **相撲場**：出羽公園
- **多目的運動場**：越谷総合公園
- **競技場**：しらこぼと運動公園、第2競技場

【問合せ】スポーツ振興課 ☎963-9284

## ●埼玉県県民健康福祉村（ときめき元気館）

県の防災活動の拠点となる越谷防災基地に隣接し、アスレチック遊具のある冒険広場や芝生広場、あなたの健康づくりをサポートする「ときめき元気館」などがあります。

- **施設内容**：
  - 屋外施設…テニスコート、ソフトボール場、多目的運動場、ジョギングコース、サイクリングコース、多目的の大芝生広場、冒険広場、野鳥の池、修景池等
  - 屋内施設…プール、トレーニングジム、スタジオ、レストラン、託児室

【問合せ】埼玉県県民健康福祉村（北後谷82）☎963-7111

<http://www.parks.or.jp/fukushimura/>

## 【学びたい方へ】

## ●児童館コスモス・児童館ヒマワリ

児童館は、子どもたちに健全な遊びを与え、健康増進と情操を豊かにすることを目的として、児童や子育て世代が幅広く利用できる施設です。館内には、遊戯室、幼児室、おもちゃ室、図書室、工作室、実験室などを備え、それぞれ特色ある児童館事業を展開しています。

- **利用時間**：午前9時～午後5時
- **休館日**：月曜日（祝日・振替休日の場合は翌日）、年末年始
- **児童館コスモス**：「天文と物理」をテーマに、ドームの直径が12mのプラネタリウムや宇宙展示コーナー、科学体験コーナーがあり、口径40cmの望遠鏡を備えた天体観測室では6月を除き毎月天体観望会を開催しています。
- **児童館ヒマワリ**：「生物と環境」をテーマに、生物・

## 室外体育施設

市内の室外体育施設如下：

**棒球场**：北越谷第五公園、千間台第四公園、大杉公園、川柳公園、江戸川広域運動公園、平方公園、灰斑鳩運動公園、越谷市民球場。

**网球场**：越谷総合公園、川柳公園、出羽公園、平方公園、北体育館、東越谷第二公園、灰斑鳩運動公園。

**足球场**：越谷流通公園

**射箭場**：北越谷第五公園

**垒球场**：灰斑鳩運動公園

**弓道場**：緑之森公園

**相扑場**：出羽公園

**多功能运动場**：越谷総合公園

**竞技场**：灰斑鳩運動公園、第2竞技场。

【问询处】体育振兴課

☎048-963-9284

## 埼玉県县民健康福祉村（心跳元气馆）

这里毗邻埼玉县防灾活动据点的越谷防灾基地，配置有体育游乐设备的冒险广场和草坪广场，还有便于锻炼身体“心跳元气馆”等设施。

**施設配置**

- ・ **室外**：网球场、垒球场、多功能运动场、跑道、自行车道、多功能大草坪广场、冒险广场、野鸟池、景观池等。
- ・ **室内**：游泳池、健身房、练习室、餐厅、托儿室

【问询处】埼玉县县民健康福利村

☎048-963-7111



## 文化施設（学习）

## 児童館こすもす・児童館ひまわり

児童館是为孩子以及育儿家庭提供一个能够寓教于乐、健康成长、陶冶情操的场所而建的设施。馆内设有游戏室、幼儿室、玩具室、图书室、工作室、实验室等，每个儿童馆围绕各自的主题开展丰富多彩的活动。

**开放时间**：上午9点至下午5点

**休息日**：星期一（若当天是节日或调休日则延至次日休息）以及年末年初。

**児童館こすもす（宇宙）**

以“天文和物理”为主题。馆内设有天棚圆顶直径为12米的天文星空室、宇宙展示角、科学体验角以及备有口径为40厘米的望远镜的天体观测室。除了6月以外，每个月都举办天体观测会。

**児童館ひまわり（向日葵）**

かんきょうかがくてんじ さいばい すいきこう  
環境科学展示コーナー、トマトなどを栽培する水気耕  
さいばい けんない せいそく たんすいぎょう かんさつ  
栽培コーナー、県内に生息する淡水魚等が観察できる  
すいそくかん おおがたいぞう たの しちようかく  
ミニ水族館、200 インチの大型映像が楽しめる視聴覚  
ホール等があります。

【問合せ】

- ① 児童館コスモス (千間台東 2-9) ☎ 978-1515
- ② 児童館ヒマワリ (蒲生旭 町 11-35) ☎ 986-3715

● 科学技術体験センター「ミラクル」

かがくぎじゆつ かんしん たか みらい にな そうぞうせいゆた  
科学技術への関心を高めるとともに、未来を担う創造性豊かな  
じんざい いくせい へか せつち かがくかん たいげんがた げつめん  
人材の育成を図るために設置された科学館(体験型)です。月面  
ほこうたいけん すいそ つか ばくはつじけんとう み えられるサイエンスショ  
ー、月ごとにメニューが替わる科学実験・工作などの体験がで  
つぎ つか か がくじけん こうさく たいげん  
きます。それらの体験を通し、子どもから大人までさまざまな世代  
が、楽しみながら科学を学ぶことができます。

また、センターの職員を市内小学校に派遣し、さまざまな科学  
じっけんこうさくじゆぎょう しょうがっこうていがくねん たいしやう  
実験工作授業や、小学校低学年を対象にしたプログラミング  
じゆぎょう しえん ひつやう じどう せいと たいしやう かがくこうさくじゆぎょうとう  
授業、支援が必要な児童・生徒を対象にした科学工作授業等を  
実施しています。

- 利用時間：午前9時～午後5時
- 休館日：月曜日(祝日を除く)、祝日の翌日(土曜日が祝日の場合を除く。金曜日が祝日の場合はその翌週の火曜日)、年末年始

【問合せ】 科学技術体験センター「ミラクル」  
(新越谷 1-59) ☎ 961-7171



<http://www.miracle.city.koshigaya.saitama.jp/>

以“生物和环境”为主题。馆内设有生物和环境科学的展示角、番茄等的水培种植角、能观察县内生存的淡水鱼等的小型水族馆、还有 200 英寸大型影像的放映厅等等。

【问询处】

- (1) 児童館こすもす ☎048-978-1515
- (2) 児童館ひまわり ☎048-986-3715

科学技术体验中心「みらくる(奇迹)」

这是一个为提高大家对科学技术的兴趣、培养具有丰富创造力的未来人才而建的体验型科学馆。可以体验月球表面行走、观看氢气爆破试验等科学舞台表演等，每月都会安排不同的科学实验・手工等体验活动项目。通过参加体验活动，从孩子到大人可以愉快地学习到各种科学知识。

此外，还可以派遣中心的工作人员到市内各小学校开展各种科学实验制作课、低年级小学生的编程课和面向需要支援的小学生的科学制作课等。

利用时间：上午9点至下午5点

休馆日：星期一(节日除外)、节日的次日(星期六是节日时除外。星期五是节日时则延至下一星期的星期二休息)以及年末年初。

【问询处】 科学技术体验中心「みらくる(奇迹)」  
☎048-961-7171

● 男女共同参画支援センター「ほっと越谷」

だんじょきやうどうさんかく しえん こしがや  
男女共同参画に関する講座、イベントへの参加や男女共同参  
画に関する図書、情報誌を自由に見ることができます。

このほかにも、セミナールームの利用(要予約)や、インターネットでの情報検索ができます。女性のなやみ相談、法律相談のご案内や市民団体活動を支援を行っています。

- 利用時間：午前9時～午後9時(日曜日は午後5時まで)
- 休館日：月曜日、祝日(月曜日が祝日の場合は火曜日も休館)、年末年始

【問合せ】 男女共同参画支援センター「ほっと越谷」  
(大沢3-6-1 パルテきたこし 3階)  
☎970-7411



<http://hot.koshigaya-center.jp/>

男女共同参与支援中心——ほっと越谷

中心举办各种关于男女共同参与的讲座和活动，还可以在这里自由阅览有关男女共同参与的书籍和各种信息。

还可以预约使用中心的研讨室以及使用电脑上网检索信息。另外，还针对女性困扰的问题麻烦提供咨询、提供法律咨询窗口信息、支援市民团体的活动。

开放时间：上午9点至晚9点(星期天到晚5点)

休息日：星期一、节日(星期一是节日时，次日的星期二也休息)以及年末年初

【问询处】 男女共同参与支援中心——ほっと越谷  
☎048-970-7411

● 越谷市市民活動支援センター

こしがやし しみんかつどう しえん  
「越谷市市民活動支援センター」は、営利を目的としない自主  
的で、主体的な市民活動への参加を促進し、市民活動を行う団体  
(NPO、地域活動団体等)を支援する施設として、越谷駅東口の  
越谷ツインシティBシティの5階・4階に、平成24年6月1日に開  
設しました。

越谷市市民活動支援中心

「越谷市市民活動支援中心」是为支援开展市民活动的团体(NPO(非营利性组织)、地区活动团体等)、促进市民参加非盈利性自主自发的市民活动而成立的机构。地点设立在越谷车站东口前双子大厦B座的5楼以及4楼，于2012年6月1日开始运营。

5階には、「市民活動支援センター」として、活動室、印刷作業室、多目的スペース、団体ロッカー、メールボックスなどを設置し、市民活動を行う場を提供することで、市民の皆さんが、自由に市民活動に参加し、また、さまざまな情報収集ができます。

また、同じ5階には、市の観光や特産物などのPR拠点となる「観光・物産情報コーナー」、4階には、図書・CD・DVDなどの貸し出しを行う「中央図書室」があります。

- 利用時間(5階): 午前9時～午後9時30分
- 休所日: 年末年始(12月29日～1月3日)

【問合せ】越谷市市民活動支援センター(弥生町16-1)

越谷ツインシティBシティ5階・4階 ☎969-2750

## ●市立図書館

多くの蔵書(蔵書総数約66万6,000冊)があり、3つの図書室と連携をとりながら図書館サービスの充実に努めています。催し物の開催、資料配送サービス等の活動も行っています。ホームページから、蔵書検索および資料の予約、新着図書や行事の確認等ができます。

- 開館時間:

- 火曜～金曜日…午前10時～午後7時
- 土曜日・日曜日、祝日…午前9時30分～午後5時

- 休館日: 月曜日、振替休日等、12月29日～1月4日、春秋の特別整理期間、館内整理日(土曜・日曜日を除く月の末日頃)

- 移動図書館: 2台の移動図書館車「しらこぼと号」が、たくさんの本を積んで市内32カ所を巡回しています。

【問合せ】市立図書館(東越谷4-9-1)

☎965-2655



<http://lib.city.koshigaya.saitama.jp/>

5楼是「市民活动支援中心」,配置了活动室、印刷工作室、多功能空间、团体用储物柜、信箱等,为市民活动提供场地,市民可以自由参加。还可以在这里获取各种信息。

5楼还设有「观光·物产信息角」,作为市内观光和特产等的宣传点。4楼是「中央图书馆」,可以借阅图书、CD、DVD等。

开放时间(5楼): 上午9点至晚9点半

休息日: 年末年初(12月29日～1月3日)

【问询处】越谷市市民活动支援中心

☎048-969-2750

## 市立図書館

市立図書館拥有大量藏书(藏书量达到66万6,000册),并与3个图书室合作,努力为大家提供更加充实的服务。图书馆还举办各种活动,提供资料邮寄服务等。大家可以从图书馆网站上检索藏书、预约资料,确认最新图书和各种活动的日程等。

开放时间:

星期二～星期五: 上午10点至晚7点

星期六、星期日、节日: 上午9点半至下午5点

休息日: 星期一、调休日、12月29日～1月4日期间、春秋特别整理期间、图书整理日(月末的非周末的最后一天)

移动图书馆: 2台载着众多书籍的流动图书馆车“灰斑鸠号”在市内32处巡回。

【问询处】市立図書館

☎048-965-2655

## ●北部市民会館図書室

- 開室時間: 午前9時～午後9時30分

- 休室日: 毎月第2・4月曜日(祝日の場合はその翌日)、12月29日～1月4日、特別整理期間、室内整理日(月の末日の午前中のみ。ただし、土曜・日曜日の場合は午後5時以降)

【問合せ】北部市民会館図書室(恩間181-1) ☎978-5311

## 北部市民会館図書室

开放时间: 上午9点至晚9点半

休息日: 毎月第2、4个星期一(若当天是节日则延至次日)、12月29日～1月4日期间、特别整理期间、图书整理日(月末最后一天的上午,若当天是周末则在下午5点以后进行整理)

【问询处】北部市民会館図書室 ☎048-978-5311

## ●南部図書室

- 開室時間: 午前10時～午後9時(土曜・日曜日、祝日は午前9時30分から)

- 休室日: 6月・9月・12月・3月の第2月曜日(システム点検日)、12月29日～1月4日、特別整理期間、室内整理日(土曜・日曜日、祝日を除く月の末日の午前中のみ)

【問合せ】南部図書室(南越谷1-2876-1)

サンシティショッピングセンター6階 ☎990-0305

## 南部図書室

开放时间: 上午10点至晚9点

(节假日上午9点半开放)

休息日: 6月、9月、12月和3月的第2个星期一

(系统检修日)、12月29日～1月4日期间、特别整理期间、图书整理日(月末的非节假日的最后一天的上午)

【问询处】南部図書室 ☎048-990-0305

●市民活動支援センター 中央図書室

- 開室時間：午前9時30分～午後9時30分
休室日：6月・9月・12月・3月の第2月曜日（システム点検日）、12月29日～1月4日、特別整理期間、室内整理日（土曜・日曜日、祝日を除く月の末日の午前中のみ）

【問合せ】市民活動支援センター 中央図書室（弥生町16-1 越ヶ谷ツインシティBシティ4階） ☎969-1800

市民活動支援中心 中央図書室

开放时间：上午9点半至晚9点半
休息日：6月、9月、12月和3月的第2个星期一（系统检修日）、12月29日～1月4日期间、特别整理期间、图书整理日（月末的非节假日的最后一天的上午）

【问询处】市民活动支援中心中央图书室 ☎048-969-1800

●中央市民会館・北部市民会館

劇場、ホール、会議室、和室、音楽室等があり、市民の皆さんのコミュニティ活動、文化活動の拠点としてご利用になれます。

- 開館時間：午前9時～午後9時30分
休館日：
中央市民会館…年末年始（12月29日～1月3日）
北部市民会館…毎月第2・4月曜日、年末年始

【問合せ】
①中央市民会館（越ヶ谷4-1-1） ☎966-6622
②北部市民会館（恩間181-1） ☎978-5311

中央市民会館・北部市民会館

馆内有剧场、大厅、会议室、和室和音乐室等，可以用于举办市民的社区活动和文化活动。

开放时间：上午9点至晚9点半
休息日：
中央市民会館：年末年初（12月29日～1月3日）
北部市民会館：毎月第2、4个星期一、年末年初

【问询处】
(1) 中央市民会館 ☎048-966-6622
(2) 北部市民会館 ☎048-978-5311

●交流館

多目的室・小会議室・創作室・和室があり、地域のコミュニティ活動、生涯学習、地域福祉等の活動拠点施設としてご利用になれます。

- 利用時間：午前8時30分～午後9時30分
休館日：月曜日（祝日の場合はその翌日）、年末年始
申込み：対象は市内在住・在勤・在学の方。
申込み期間は使用日の2カ月前から前日まで
受付時間は午前8時30分～午後5時

【問合せ】
①赤山交流館（赤山町3-128-1） ☎963-1551
②大沢北交流館（大里326-1） ☎979-9955
③蒲生交流館（蒲生寿町4-9） ☎988-0960
④南部交流館（南町1-22-13） ☎988-8579
⑤大袋北交流館（袋山565-4） ☎971-1010
⑥桜井交流館（大泊730-2） ☎976-0992
⑦南越谷交流館（南越谷5-15-4） ☎986-7100

交流館

馆内设有多功能室、小会议室、创作室、和室，可以用于举办社区活动、终身学习和地区福祉等的活动。

开放时间：上午8点半至晚9点半
休息日：星期一（若当天是节日则延至次日）、年末年初

申请：申请人必须是住址、工作单位或所在学校在越谷的人。
在使用日的2个月到1天前的期间内申请。
申请受理时间：上午8点半到下午5点

【问询处】
(1) 赤山交流館 ☎048-963-1551
(2) 大泽北交流館 ☎048-979-9955
(3) 蒲生交流館 ☎048-988-0960
(4) 南部交流館 ☎048-988-8579
(5) 大袋北交流館 ☎048-971-1010
(6) 桜井交流館 ☎048-976-0992
(7) 南越谷交流館 ☎048-986-7100

●日本庭園 花田苑

中央に約4,000㎡の池があり、周囲には170mのせせらぎがある日本庭園。廻遊式池泉庭園で、正門には市内宇田家の長屋門が復元されています。茶室もあります。

- 開園時間：
4月1日～9月30日…午前9時～午後5時、土曜・日曜日、祝日は午後7時まで（茶室を除く）
10月1日～3月31日…午前9時～午後4時
入園は閉園の1時間前まで
休園日：12月28日～1月3日、このほか、管理上必要に

日本庭園 花田苑

这是一个日式庭园，园中央是面积为4,000平方米的池塘，四周围绕着全长170米的浅溪，属于回游式池泉庭园。正门是复原宇田氏家族留存的长屋门（日本传统建筑特色之一）。园内还设有茶室。

营业时间：
・4月1日～9月30日：上午9点至下午5点
节假日到晚7点（茶室除外）
・10月1日～3月31日：上午9点至下午4点



応じて臨時休園することもあります

- 入園料：100円（未就学児は無料。小学生以下は成人の同伴が必要）

【問合せ】日本庭園 花田苑（花田6-6-2） ☎962-6999

## ●日本文化伝承の館 こしがや能楽堂

日本の伝統芸術文化の振興と、その活動の拠点施設として、またコミュニティ施設として親しまれています。

- 開館時間：午前9時～午後9時30分
- 休館日：水曜日（祝日の場合はその翌日）、年末年始（12月29日～1月3日）

【問合せ】日本文化伝承の館 こしがや能楽堂（花田6-6-1） ☎964-8700

## ●越谷市保存民家大間野町 旧中村家住宅

江戸時代に名主を勤めた中村氏の旧宅。敷地内には主屋、長屋門、石蔵、土蔵、御嶽社、納屋のほか、昔の生活用品なども展示しています。

- 開館時間：午前9時～午後5時（入館は午後4時30分まで）
- 休館日：月曜日（祝日の場合はその翌日）、年末年始（12月29日～1月3日）
- 入館料：一般100円、小・中学生50円（未就学児は無料）

【問合せ】越谷市保存民家大間野町 旧中村家住宅（大間野町1-100-4） ☎985-9750

## ●越谷市指定有形文化財 旧東方村中村家住宅

江戸時代における村役人の家の構造を今に伝える市指定文化財の建造物。敷地内には復元した主屋、薬医門のほか、周辺に立地する見田方遺跡から出土した古墳時代の土器なども展示しています。

- 開館時間：午前9時～午後5時（入館は午後4時30分まで）
- 休館日：水曜日（祝日の場合は直後の平日）、年末年始（12月29日～1月3日）
- 入館料：一般100円、小・中学生50円（未就学児は無料）

【問合せ】越谷市指定有形文化財 旧東方村中村家住宅（レイクタウン9-51） ☎986-7051

## ●越谷コミュニティセンター（サンシティ）

市民の皆さんの芸術・文化活動・交流の場として「サンシティ」の名で親しまれ、ショッピング部門と市民会館部門（公共施設）があります。

- 利用時間：午前9時～午後9時30分
- 休館日：年末年始（12月29日～1月3日）

【問合せ】越谷コミュニティセンター（サンシティ）（南越谷1-2876-1） ☎985-1111

・入園截止至営業結束前1个小时。

休息日：12月28日～1月3日期间、以及临时休息日。

门票：100日元（学龄前儿童免费。小学生及以下的参观者需要大人陪同。）

【问询处】日本庭園 花田苑 ☎048-962-6999

## 日本文化传承馆 越谷能乐堂

这里作为振兴日本传统艺术文化的活动据点以及社区活动设施，深受市民的喜爱。

开放时间：上午9点至晚9点半

休息日：星期三（若当天是节日则延至次日）、年末年初（12月29日～1月3日）

【问询处】日本文化传承馆 越谷能乐堂 ☎048-964-8700

## 越谷市保存民居

### ——大間野町旧中村家住宅

这是江戸时代担任过名主（当地最高长官）的中村氏家族旧居。向大家展示旧居的主屋、长屋门、石蔵（储藏室）、土蔵（储藏室）、家宅内神社、仓房、以及过去使用的生活用品等。

开馆时间：上午9点至下午5点（下午4点半前入馆）

休息日：星期一（若当天是节日则延至次日）、年末年初（12月29日～1月3日）

门票：100日元、中小学生50日元（学龄前儿童免费）  
【问询处】越谷市保存民居大間野町旧中村家住宅 ☎048-985-9750

## 越谷市指定有形文化遗产

### ——旧东方村中村家住宅

这是一处在江戸时代担任当地领导的家族的旧宅，建筑保留至今，现被定为市指定文化遗产。可以看到复原后的主屋和药医門（武士家宅大门的一种），旧宅内还展示着从附近的见田方遗址出土的古坟时代的土器等文物。

开馆时间：上午9点至下午5点（下午4点半前入馆）

休息日：星期三（若当天是节日则延至下一个工作日）、年末年初（12月29日～1月3日）

门票：100日元、中小学生50日元（学龄前儿童免费）  
【问询处】越谷市指定有形文化遗产 旧东方村中村家住宅 ☎048-986-7051

## 越谷社区中心（太阳城）

作为市民举办艺术文化活动以及进行交流的场所，「サンシティ（太阳城）」广为人知。中心分为购物区和市民会馆区（属于公共设施）。

开放时间：上午9点至晚9点半

休息日：年末年初（12月29日～1月3日）

【问询处】越谷社区中心（太阳城） ☎048-985-1111

## ●地区センター・公民館

地区センター・公民館は、市内に13カ所あります。コミュニティ活動や生涯学習活動などの拠点施設となるほか、地区からのまちづくり事業の推進、住民票の写し等の証明発行業務（越ヶ谷地区センターを除く。）自治会・コミュニティ相談等の相談業務、申請書や届出書を預かり市役所へ送る文書回送業務を行っています。

また、会議室・和室・調理室などがあり、クラブやサークル等の自主的な活動をはじめ、市民の皆さんのさまざまな活動にご利用いただけます。

・ **利用時間：**午前8時30分～午後9時30分

➤ 住民票の写し等の証明発行業務（越ヶ谷地区センターを除く）は月曜～金曜日（祝日を除く）、午前8時30分～午後5時15分および毎月第1日曜日午前9時～午後4時

・ **休所日：**年末年始

### 【問合せ】

- ① 桜井地区センター・公民館「あすぱる」（下間久里792-1）  
☎970-7600
- ② 新方地区センター・公民館「なのはな」（大吉470-1）  
☎971-0800
- ③ 増林地区センター・公民館（増林3-4-1）  
☎962-2855
- ④ 大袋地区センター・公民館（大竹160-2）  
☎975-3952
- ⑤ 荻島地区センター・公民館「たんぼぼ」（南荻島190-1）  
☎974-9555
- ⑥ 出羽地区センター・公民館（七左町4-248-1）  
☎940-7521
- ⑦ 蒲生地区センター・公民館「パコム」（登戸町33-16）  
☎988-0600
- ⑧ 川柳地区センター・公民館（川柳町2-485）  
☎987-8213
- ⑨ 大相模地区センター・公民館（相模町3-42-1）  
☎988-7370
- ⑩ 大沢地区センター・公民館（東大沢1-12-1）  
☎976-5800
- ⑪ 北越谷地区センター・公民館（北越谷4-8-35）  
☎976-5758
- ⑫ 越ヶ谷地区センター・公民館（越ヶ谷4-1-1 中央市民会館内）  
☎965-3093
- ⑬ 南越谷地区センター・公民館「パレット」（南越谷4-21-1）  
☎990-1200

## ●リサイクルプラザ啓発施設

ごみの減量・資源化への啓発や情報の受発信、粗大ごみの修理再生などを行う、市のリサイクル拠点施設です。

ごみ分別方法などを実際に触れながら学習できるリサイクル情報コーナーや図書・情報検索コーナーのほかリサイクル活動

## 地区中心・公民館

市内有13个地区中心・公民館。是社区活动和终身学习活动等的据点，还负责推进地区的城市建设、住民票副本等证明书的发行（越谷地区中心除外）、自治会・社区等相关咨询工作、市役所办理的申請以及申報資料的各种代受理業務。

另外，还设有会议室、和室和料理室等，可用于俱乐部和兴趣班等市民团体举办各种活动。

**开放时间：**上午8点半至晚9点半

住民票副本等的发行业务（越谷地区中心除外）星期一～星期五（节日除外）

上午8点半至下午5点15分，

以及每月第1个星期日的上午9点至下午4点。

**休息日：**年末年初

### 【问询处】

- (1) 櫻井地区中心・公民館（又称「あすぱる」）  
☎048-970-7600
- (2) 新方地区中心・公民館（又称「なのはな」）  
☎048-971-0800
- (3) 増林地区中心・公民館  
☎048-962-2855
- (4) 大袋地区中心・公民館  
☎048-975-3952
- (5) 荻島地区中心・公民館（又称「たんぼぼ」）  
☎048-974-9555
- (6) 出羽地区中心・公民館  
☎048-940-7521
- (7) 蒲生地区中心・公民館（又称「パコム」）  
☎048-988-0600
- (8) 川柳地区中心・公民館  
☎048-987-8213
- (9) 大相模地区中心・公民館  
☎048-988-7370
- (10) 大沢地区中心・公民館  
☎048-976-5800
- (11) 北越谷地区中心・公民館  
☎048-976-5758
- (12) 越谷地区中心・公民館（中央市民会館内）  
☎048-965-3093
- (13) 南越谷地区中心・公民館（又称「パレット」）  
☎048-990-1200

## 再生广场启发设施

作为越谷市的资源再生的据点设施，负责垃圾减量以及资源化的意识启发宣传、收集和提供相关信息、大件垃圾的修理以及再利用等。

室、多目的室、再生工房、展示コーナーを備えており、自由に見学できます。また、修理再生した家具を常時販売しています（販売時間午前9時～午後3時）。なお、併設する市の不燃ごみなどを処理する資源化施設で、実際の作業風景が見学できます。（土曜・日曜日、休館日を除く）

- **利用時間**：午前9時～午後5時
  - **休館日**：月曜日、祝日（月曜日が祝日の場合は火曜日も休館）、年末年始
- 【問合せ】リサイクルプラザ（砂原355） ☎976-5371

设有能实际接触从而学习到垃圾分类方法等的循环再生信息角以及图书和信息检索角，还有再生活动室、多功能室、再生工作室以及展示角，都可以自由参观。设施内平时还售卖修理后的再生家具（营业时间为上午9点至下午3点）。另外，还可以参观并设市处理不可燃垃圾等的资源化设施的实际工作场景（双休日以及休馆日除外）。

**开放时间**：上午9点至下午5点  
**休息日**：星期一、节日（若星期一是节日则星期二也休息）、年末年初  
**【问询处】**再生广场 ☎048-976-5371

## 【屋外施設・宿泊施設】

### ●しらこぼとキャンプ場

しらこぼと運動公園内のキャンプ場には、炊事場やかまどがあり、家族やグループなどで日帰りの野外活動ができます。

また、青少年健全育成を目的とする青少年関係団体（事前に登録が必要です）による宿泊利用もできます。

- **利用期間**：4月1日～11月30日
- **利用時間**：午前9時～午後4時（10月以降は午後3時まで）
- **利用対象**：市内在住・在勤・在学の方（宿泊利用は、事前に登録した市内で活動する青少年関係団体またはそれに準ずる団体のみです。また、宿泊の知識・経験のある登録済みの指導者の同伴が必要です）
- **所在地**：砂原39

【問合せ】しらこぼと運動公園競技場 ☎971-3230

## 室外公共施設・住宿施設

### 灰斑鳩露营地

灰斑鳩運動公園内に露营地、有野炊区和炉灶，家人朋友聚会时，可以在此野外一日游。

另外，以青少年健康成长为目的青少年相关团体（需要事先登记）可以在此露营。

**开放期间**：4月1日～11月30日  
**利用时间**：上午9点至下午4点（10月以后到下午3点）  
**利用对象**：在市内居住、工作和上学的人（露营活动只限事先登记的在市内活动的青少年相关团体，且必须有备案在档的有露宿知识・经验的指导员同行。）

**地址**：砂原39  
**【问询处】**灰斑鳩運動公園競技場 ☎048-971-3230

### ●キャンベルタウン野鳥の森

越谷市とオーストラリアのキャンベルタウン市との姉妹都市提携10周年を記念し平成7年に開園。クルマサカオウム等オーストラリアの野鳥がいるバードゲージのほかにも、ベネットアカクビワラビー、エミュー、さらにシラコバト（市の鳥）などを展示しています。

- **開園時間**：午前9時～午後4時（入園は午後3時30分まで）
- **休園日**：月曜日（祝日の場合は、その翌日）、年末年始。このほか、管理上必要に応じて臨時休園することもあります。
- **入園料**：一般100円、小・中学生30円（未就学児は無料。ただし、保護者の同伴が必要）

【問合せ】キャンベルタウン野鳥の森（大吉272-1） ☎979-0100

### 坎贝尔敦市野鸟之森

为纪念越谷市与澳大利亚坎贝尔敦市缔结友好姐妹城市10周年建设，并于1995年开园。除了在笼中饲养的彩冠凤头鹦鹉等澳大利亚野生鸟以外，还可以看到贝内特红颈袋鼠、鸕鹚（澳大利亚鸵鸟）、灰斑鳩（越谷市市鸟）等。

**开园时间**：上午9点至下午4点（下午3点半前入园）  
**休息日**：星期一（若当天是节日则延至次日休息）、年末年初以及临时休息。

**门票**：100日元、中小学生30日元（学龄前儿童免费，但入园需大人陪同）  
**【问询处】**坎贝尔敦市野鸟之森 ☎048-979-0100

### ●越谷アリタキ植物園

越谷アリタキ植物園は市の中央に位置する緑の森公園内にある面積約9,000㎡の植物園です。

この植物園は、平成14年に故・有瀧龍雄氏所有の「アリタキ・アーボレータム」が市に寄贈されたものであり、園内には市の天

### 越谷有瀧（ありたき）植物園

植物園位于市中心地区的绿之森公园内，占地面积约9000平方米。

植物園前身是已故的有瀧龍雄先生于2002年将个人名下产业寄贈给越谷市的“有瀧树木园”，园内生



然記念物に指定されている北米原産のラクウショウをはじめ、幹  
周り4m以上もある巨樹シナワグルミや多種のツバキなど、暖  
温帯性の樹木を中心に約300種、約1,000本の樹木が植えられて  
います。そのほか、希少な草花や野鳥・昆虫も観察することが  
できます。

- **開園時間**：午前9時～午後5時（10月～3月は午後4時まで。  
入園は閉園の30分前まで）
- **休園日**：月曜日（祝日の場合は、その翌日）、年末年始（12  
月29日～1月4日）。このほか、管理上必要に応じて臨時休  
園することもあります。
- **入園料**：一般100円、小・中学生30円（未就学児は無料）
- **所在地**：越ヶ谷2563-1

【問合せ】公園緑地課 ☎963-9225

长着被指定为市天然纪念物的北美原产落羽松，还有树  
干周长超过4米的高大的枫杨树、种类繁多的山茶花等  
约300种1000棵以亚热带树木为主的树木，在这里还能  
观察到稀少花草、野生鸟类以及昆虫。

**开园时间**：上午9点至下午5点  
（10月～3月期间下午4点闭园）  
入园时间截止至闭园前30分钟

**休息日**：星期一（若当天是节日则延至次日休息）、  
年末年初（12月29日～1月4日）以及临时  
休息。

**门票**：100日元、中小学生30日元  
（学龄前儿童免费）

**地址**：越ヶ谷2563-1

【问询处】公园绿地课 ☎048-963-9225

## ●国民宿舎「両神荘」

四季を通じた草花、山々や渓谷を中心とした豊かな自然に恵ま  
れた、県内唯一の国民宿舎です。自慢の天然温泉をお楽しみくだ  
さい。

- **越谷市民の優待利用について**：
  - 利用は施設に予約を入れる際、越谷市民であることを  
伝えてください。宿泊されるときに免許証等の越谷  
市民であることを証明できるものを提示して宿泊  
料の割引を受けてください。1人1泊2,000円の割引  
が年度で2泊まで受けられます。
  - ご予約は、「両神荘」へ直接連絡してください。
- **所在地**：秩父郡小鹿野町両神小森707  
（☎0494-79-1221）

【問合せ】国保年金課 ☎963-9154

## 国民宿舎「两神庄」

这是县内唯一的国民宿舍，四季花草繁茂，有山有  
水自然风景优美。还有引以为傲的天然温泉供您享受。

**越谷市民的优惠**：

预约时请表明越谷市民身份。入住时，请出示驾照  
等能证明是越谷市民的证件享受住宿优惠，每人每晚  
可减2,000日元住宿费，同年度内可享受2晚优惠。

请直接向“两神庄”预约。

**地址**：秩父郡小鹿野町两神小森707

☎0494-79-1221

【问询处】国民年金課

☎048-963-9154

## ●県営しらこぼと水上公園

以下のことが楽しめます：

- 夏季プール
- ホワイトビーチ
- バーベキュー広場
- ルアー・フライ釣り場
- 自転車
- 多目的グラウンド

詳しくはしらこぼと水上公園ホームページをご覧ください。

<https://www.parks.or.jp/shirakobatosuijo/>

【問合せ】県営しらこぼと水上公園（小曾川985）

☎977-5151

## 县営灰斑鳩水上公園

这里有夏季游泳池、白沙排球场、户外烧烤场地、  
垂钓（路亚钓・飞蝇钓）场地、自行车场地以及多功能  
运动场等。是男女老少皆宜的休闲游乐公园。

详细内容请扫码登陆公园网站查看。

【问询处】县営灰斑鳩水上公園 ☎048-977-5151

